



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ  
A/38/PV.46  
4 ноября 1983 года  
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ  
О СОРОК ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 4 ноября 1983 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ИЛБЮЭКА (Панама)  
позднее: Г-н СТРУЧКА (Чехословакия)  
(Заместитель Председателя)

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (I4) (продолжение)

- а) Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Агентства (A/38/346 и Corr.1)
- б) Проект резолюции (A/38/L.11)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

- а) ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩАЯ ДОКЛАД АГЕНТСТВА (А/38/346 и Corr.1)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/38/L.11)

Г-н ШАХАРЬЯР ХАН (Пакистан) (устный перевод с английского):  
Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Ханса Бликса, Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в связи с тем, что он представил всеобъемлющий и полезный доклад о деятельности Агентства в 1982 году. В прошлом году моя делегация выразила чувство уверенности в приверженности г-на Бликса делу содействия использования ядерной энергии в мирных целях, а также в его профессиональной компетентности, которая была порождена его докладом в 1982 году, и моя делегация с удовлетворением отмечает сообщения Агентства об успехах за прошедший год, рассматриваемых в докладе.

С удовлетворением мы узнали, что общая сумма средств, выделенных по Программе Агентства в области технического сотрудничества, в 1982 году возросла на 12,5 процента в основном за счет увеличения добровольных взносов государств-членов. Пакистан всегда считал, что первоочередное значение необходимо придавать росту мирного применения ядерной энергии в целях развития в странах третьего мира. Поскольку в будущем мир все больше будет использовать ядерную энергию, развивающиеся страны должны поддерживать темпы социально-экономического развития в соответствии с чаяниями их народов на лучшую жизнь. Поэтому мы убеждены, что в последующие годы важность и значение роли МАГАТЭ для развивающегося мира станут еще более жизненно важными, чем сейчас. Такой ход событий возлагает на Агентство обязательство сохранять свой универсальный характер и откликаться на коллективные нужды членов.

(Г-н Шахарьяр Хан, Пакистан)

Моя делегация рада узнать, что в 1982 году общая мощность действующих атомных электростанций во всем мире возросла на 11,7 процента. В то время как этот рост в основном идет за счет увеличения мощностей во Франции, Японии и Советском Союзе, приятно отметить, что к концу 1983 года насчитывалось 9 развивающихся стран, в которых действовали 17 атомных электростанций и сооружались 26 станций; в дополнение четыре другие развивающиеся страны ведут строительство 6 атомных электростанций. Агентство также с 13 по 17 сентября провело в Вене Конференцию по опыту, накопленному в области ядерной энергетики, которая продемонстрировала, что ядерная энергия является надежным и экономичным источником энергии.

Что касается деятельности МАГАТЭ в целях развития, то моя делегация хотела бы, однако, указать, что она несколько обеспокоена растущей диспропорцией между фондами, отведенными на техническую помощь, и фондами на гарантии. Доля гарантий в бюджете МАГАТЭ резко выросла, начиная с 1975 года, увеличившись приблизительно с 5 млн. долл. США в 1975 году до нынешнего уровня - 33,8 млн. долл. США. Таким образом, расходы на гарантии выше, чем фонды, затрачиваемые на техническую помощь, которые составили в 1982 году всего лишь 27,6 млн. долл. США.

Непосредственным результатом этого дисбаланса является уменьшающаяся способность Агентства реагировать на растущие нужды развивающихся стран. Несмотря на то, что Пакистан не возражает против оправданного увеличения расходов на гарантии, он тем не менее обеспокоен неспособностью Агентства отвечать на законные и насущные потребности развивающихся стран в области технического сотрудничества.

(Г-н Шахрьяр Хан, Пакистан)

Одна из наиболее важных ответственностей Международного агентства по атомной энергии лежит в области ядерной безопасности, для которой Агентство предоставляет единственную международно приемлемую систему гарантий. Агентство продолжает содействовать все более возрастающей роли в расширении своей программы в области ядерной безопасности. Важными особенностями в этой связи являются упор на содействие и оказание помощи государствам-членам в осуществлении кодексов и руководящих принципов программы стандартов ядерной безопасности, недавно пересмотренные основные стандарты безопасности для защиты от радиации и положения о безопасной транспортировке радиоактивных материалов и разрабатываемые руководящие принципы по планированию чрезвычайных мер и готовности. Кроме того, Агентство оказывает необходимую помощь государствам-членам путем организации миссий безопасности.

Наш опыт показывает, что система гарантий МАГАТЭ является надежной и эффективной и что технический охват настолько развит, что он позволяет применять ее ко всем категориям ядерных установок и устройств. Мы придерживаемся твердого мнения о том, что эта система гарантий должна быть защищена и должна стать более универсальной на недискриминационной основе.

Что касается гарантий, то моя делегация хотела бы упомянуть здесь, однако, что план Агентства внести изменения в свою систему гарантий INFCIRC/66/Rev.2 - путем внесения в него нового и расплывчатого понятия об уровне гарантий уводит в сторону. Эту концепцию трудно выразить в количественном отношении; кроме того, она подвержена субъективной оценке. По нашему мнению, желательно было бы обеспечить, чтобы существующие соглашения строго соблюдались, а не пытаться проводить новые переговоры по существующим соглашениям о гарантиях, которые эффективно и удовлетворительно функционируют.

Еще один важный вопрос относительно гарантий - это передача ядерной технологии из развитых стран менее развитым странам. За последние годы тенденция к установлению строгих, односторонних ограничений в отношении государств-получателей со стороны поставщиков ядерной технологии и оборудования возросла.

(Г-н Шахарьяр Хан, Пакистан)

Мы убеждены, что односторонние ограничения на доступ к ядерной технологии не могут помешать ядерному распространению; они фактически лишь послужат тому, что развивающиеся страны будут лишены результатов важной технологии. Ядерное нераспространение может быть достигнуто при наличии подлинной политической воли и консенсуса в достижении прогресса в области ядерного разоружения, а не тем, что благами ядерной технологии будет пользоваться лишь группа привилегированных государств. Помимо своего одностороннего и дискриминационного характера такой подход противоречит также принципам, заложенным в основе существования и роли МАГАТЭ.

Выражая эти мысли, мы высказываем озабоченность большинства развивающихся стран мира в том, что касается доступа к мирному использованию ядерной энергии и ее наличия. В то же время мы вновь подтверждаем наше обязательство оказывать полную поддержку Международному агентству по атомной энергии.

Г-н СТРУЧКА (Чехословакия): Господин Председатель!

Доклад Международного агентства по атомной энергии, представленный Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии, свидетельствует о том, что Агентство не останавливается на позитивных результатах, которые им были достигнуты, а продолжает поиски новых путей, ведущих к дальнейшему совершенствованию, углублению и расширению его деятельности, с тем чтобы его работа была полезной для всех его членов и возможно более эффективной. Выступление Генерального директора Агентства доктора Ганса Бликса содержало в этом смысле много ярких примеров.

Как одному из первоначальных членов МАГАТЭ нам хотелось бы и с этой трибуны вновь оценить заслуживающую признания, активную работу Агентства во всех областях его деятельности.

Мы приветствуем в частности усилия и шаги МАГАТЭ, предпринимаемые им в целях эффективного действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы придерживаемся мнения, что только лишь в том случае, если Договор будет последовательно соблюдаться, может

(Г-н Стручка, Чехословакия)

успешно развиваться международное сотрудничество при использовании ядерной энергии в мирных целях, а тем самым будет выполнена миссия этой исключительно важной международной организации, деятельность которой направлена на предотвращение возможности использования ядерных материалов в военной области против человечества и, следовательно, способствует поддержанию мира на нашей планете.

Поэтому Чехословацкая Социалистическая Республика всегда поддерживала и будет и в дальнейшем поддерживать любые меры, направленные на укрепление режима нераспространения ядерного оружия, соблюдение и совершенствование системы гарантий МАГАТЭ как одной из важных преград для распространения ядерного оружия. В этом отношении мы решительно выступаем за то, чтобы все поставки ядерных установок и технологии, материалов и топлива осуществлялись только лишь в рамках режима нераспространения ядерного оружия. В период нашего председательства в Совете управляющих и в его Комитете по поставкам по гарантиям МАГАТЭ мы вносили свой вклад в достижение этой цели.

Гарантии МАГАТЭ представляют собой уникальную систему международного контроля в области нераспространения ядерного оружия и могут стать, по нашему мнению, моделью для установления и осуществления контроля за реализацией некоторых важных мер в области ядерного разоружения. Эта вообще первая международная система контроля подтверждает свою жизнеспособность и свидетельствует о желании и заинтересованности суверенных государств в ее реализации через посредство международной организации. Важным моментом является в особенности тот факт, что и ядерные державы проявили готовность согласиться с тем, чтобы МАГАТЭ проводила инспекции на некоторых их ядерных установках, предназначенных для мирных целей.

(Г-н Стручка, Чехословакия)

Ввиду того, что существующий уровень научно-технических знаний, накопленный практический опыт и соответствующая промышленная база создают предпосылки для потенциального производства ядерного оружия, мы испытываем серьезные опасения в связи с тем, что некоторые государства до сих пор не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Поэтому следует уделять тем большее внимание опасности, которую влечет за собой деятельность ядерных установок, а также добиваться универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия и системы гарантий МАГАТЭ.

В этом отношении мы активно поддерживаем подготовку предстоящей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы ожидаем, что конференция придаст новый, важный импульс укреплению режима нераспространения ядерного оружия и побудит и те государства, которые до сих пор этого не сделали, присоединиться к Договору.

Чехословацкая Социалистическая Республика как участник Договора о нераспространении ядерного оружия и член Комитета Зангера выступает также за дополнение первоначального так называемого "Исходного списка" в целях укрепления режима нераспространения ядерного оружия.

В то же время мы оцениваем также то, что Агентство должным образом реагирует и на такие опасные акции, какими являются военное нападение на исследовательский ядерный реактор гражданского сектора или практика апартеида, которые мы категорически осуждаем.

В этой связи мы решительно высказываемся за защиту мирных ядерных установок перед вооруженными нападениями, как это выражено в резолюции 701, принятой на двадцать седьмой Генеральной конференции МАГАТЭ.

Позитивную оценку заслуживает и деятельность, которая проводится Агентством в области развития ядерной энергетики, в вопросах ядерной безопасности, а также в таких важных сферах, какими являются здравоохранение, сельское хозяйство, продовольственная промышленность и так далее. Следует также оценить широко используемые услуги по предоставлению информации во всех указанных выше областях.

(Г-н Стручка, Чехословакия)

Деятельности Международного агентства по атомной энергии как специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами использования ядерной энергии в мирных целях, с полным основанием следует оказывать конкретную, максимальную поддержку. Поэтому создание других форумов для рассматривания этих вопросов является, по нашему мнению, лишь распылением сил и напрасной тратой бюджетных средств, которых и без того недостает.

В этом году мы отметили заметное улучшение положения дел в области предоставления технической помощи развивающимся странам, что нашло свое выражение, кроме прочего, и в дальнейшем повышении суммы, выделяемой на техническую помощь.

В этой связи хочу проинформировать, что в будущем году Чехословацкая Социалистическая Республика внесет добровольный взнос в фонд технической помощи в размере 171 000 долл. США в национальной валюте (2 900 000 чехословацких крон), и уже традиционно предоставит для специалистов из развивающихся стран 5 стипендий для долгосрочных стажировок и ряд других стипендий для краткосрочных стажировок.

Мы придерживаемся мнения, что техническую помощь следует оказывать в первую очередь экономически наиболее слабым государствам МАГАТЭ, в частности тем, которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и которые заключили с МАГАТЭ соответствующие соглашения о гарантиях.

Вместе с другими социалистическими странами мы приветствовали то, что членом этой международной организации стала Китайская Народная Республика.

Мы можем с удовлетворением констатировать, что МАГАТЭ и в условиях современной обострившейся международной обстановки во всех областях своей деятельности систематически дает все новые и новые доказательства того, что государства с различным общественным строем могут успешно сотрудничать в решении важных проблем на пользу всего



(Г-н Стручка, Чехословакия)

человечества и, таким образом, в значительной степени содействовать ослаблению международной напряженности. Чехословацкая Социалистическая Республика со своей стороны готова по мере своих возможностей активно содействовать этому — причем, не только в рамках МАГАТЭ.

В этой связи разрешите обратить внимание на то, что принятая в январе этого года Политическая декларация государств-участников Варшавского Договора дает новые импульсы для решения сложных международных проблем в интересах поддержания и укрепления мира, безопасности народов, предотвращения злоупотребления ядерной энергией в военных целях.

Немаловажную роль в этом направлении сыграл бы, в частности, конструктивный, позитивный ответ соответствующих правительств на предложение социалистического содружества заключить Договор о взаимном неприменении военной силы и поддержании отношений мира между государствами Варшавского Договора и государствами НАТО, который был бы открыт для присоединения к нему в качестве равноправных участников и других государств. Такой Договор, благодаря которому была бы устранена угроза ядерной войны и исключена опасность использования ядерной энергии против интересов человечества, в своих последствиях придавал бы тоже новый, важный импульс для мирного развития ядерной энергетики.

По мнению участников совещания Политического консультативного комитета государств-участников Варшавского Договора,

"укреплению всеобщей безопасности и в то же время расширению международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии отвечала бы разработка мер по обеспечению безопасного развития ядерной энергетики, недопущения нападения на мирные ядерные объекты с использованием любых средств".

Мы с удовлетворением констатируем, что именно эти цели преследует в своей деятельности МАГАТЭ. Поэтому ЧССР со своей стороны намерена и в дальнейшем оказывать ей самую широкую поддержку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики, который желает представить проект резолюции A/38/L.11.

Г-н МАРИН БОШ (Мексика) (устный перевод с испанского): Как я имел возможность заявить сегодня утром, сейчас мне оказана честь представить от имени Бельгии и Болгарии - заместителей Председателя Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в этом году, - а также от имени моей страны, являющейся Председателем Совета, проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.11.

Первые два пункта преамбулы аналогичны тем, которые появлялись из года в год, и носят процедурный характер. Они использовались в ранее принятых Ассамблеей резолюциях по этому вопросу.

Третий пункт преамбулы проекта резолюции аналогичен пункту, включенному в резолюцию 37/19 Генеральной Ассамблеи, принятую в прошлом году.

(Г-н Марин Бош, Мексика)

Четвертый пункт преамбулы почти идентичен этому же пункту, принятому в прошлом году, за исключением лишь того, что в этом году мы употребляем фразу "гарантийные положения".

В пятом пункте преамбулы мы с удовлетворением приветствуем решение Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о предоставлении членства в Агентстве Китайской Народной Республике.

Шестой пункт преамбулы касается полезности результатов Международной конференции по вопросам контроля радиоактивных остатков, созванной в мае 1983 года в Сиэтле, Соединенные Штаты Америки. Я хотел бы обратить внимание этой Ассамблеи на тот факт, что эта Конференция состоялась в мае, а не в марте, как ошибочно указывается в документе A/38/L.11.

В седьмом пункте преамбулы мы признаем важность деятельности Международного агентства по атомной энергии в области безопасного использования ядерной энергии, способствующей повышению доверия общественности к использованию ядерной энергии.

Касаясь теперь постановляющей части проекта резолюции A/38/L.11, в пункте 1 постановляющей части мы принимаем к сведению, как мы это делаем каждый год, доклад Международного агентства по атомной энергии.

Пункт 2 постановляющей части идентичен пункту 2 постановляющей части резолюции 37/19, принятой в прошлом году.

В пункте 3 постановляющей части выражается удовлетворение перспективой взаимной выгоды в результате членства Китайской Народной Республики в Международном агентстве по атомной энергии.

Пункт 4 постановляющей части идентичен тому же пункту резолюции прошлого года, т.е. резолюции 37/19.

И последний пункт 5 постановляющей части следует обычному тексту резолюций по данному вопросу.

Авторы надеются, что данный проект резолюции может быть принят сегодня консенсусом.

Г-жа АБУЛ НАГА (Египет) (устный перевод с арабского): Г-н Председатель, позвольте мне в самом начале выразить благодарность и поздравления моей делегации Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за его всеобъемлющий отчет о работе МАГАТЭ за прошедший год и за его подробное введение к докладу. Несомненно, что доклад, который мы прослушали сегодня утром, отражает конструктивные усилия Агентства в различных областях его деятельности. Египет следит за этими усилиями с большим интересом. Делегация Египта особенно рада приветствовать принятие Китайской Народной Республики в качестве члена в Агентство, и мы считаем, что данный конструктивный шаг в значительной степени укрепит усилия Агентства.

Египет во все большей степени проявляет интерес к деятельности Агентства, особенно к его работе по развитию мирного использования ядерной энергии и к его вкладу в усилия по предотвращению распространения ядерного оружия. Прежде всего, я хотела бы коснуться роли Агентства в области мирного использования ядерной энергии.

Египет придает огромное значение тому, что может сделать Агентство, и той технической помощи, которую оно может предложить в этой области, в особенности развивающимся странам, которые должны полагаться на ядерную энергию в достижении своих целей развития, и в частности для производства электроэнергии, необходимой для развития.

В то время как мы обсуждаем роль Агентства в оказании помощи в области технического сотрудничества, делегация Египта хотела бы воздать дань особого уважения Агентству за его роль в уничтожении средиземноморской цитрусы, пожирившей фрукты в Египте. Это был один из самых крупных проектов Агентства, как об этом упоминал Генеральный директор Агентства сегодня утром, стоимость которого превысила 20 миллионов долларов США. Значение Агентства в области технической помощи и сотрудничества, что явилось одной из причин его создания в 1957 году, подчеркивает необходимость предоставления помощи и принятия действий, позволяющих Агентству выполнить свою задачу, для того чтобы развивающиеся страны, в частности, смогли воспользоваться его

(Г-жа Абул Нага, Египет)

деятельностью не только в ядерной области, но также и в области науки, медицины, сельского хозяйства и исследований. Соответственно, мы подтверждаем позицию Египта в отношении необходимости укрепления программ технической помощи в соответствии с их значением, особенно для развивающихся стран, и мы призываем к увеличению вкладов в Фонд технической помощи, для того чтобы обеспечить дополнительное финансирование этих программ. Делегация Египта подробно изложила свою позицию по этим вопросам на предыдущих заседаниях Совета управляющих.

Теперь я хотела бы высказать замечания по второму главному аспекту работы Агентства, а именно: ее различным видам деятельности, касающимся вопроса о нераспространении ядерного оружия. Я начну с подтверждения приверженности Египта его обязательствам по Договору о нераспространении, стороной которого мы являемся с 1981 года. Египет считает, что МАГАТЭ должно играть важную и главную роль в тех областях разоружения, которые связаны с работой Агентства, такой, как, например, его чрезвычайно важная работа по применению системы гарантий к ядерной деятельности государств, независимо от того, являются ли они сторонами Договора о нераспространении или они еще не подписали его. Достижения Агентства в осуществлении Договора о нераспространении показывают, что оно может играть аналогичную роль и в отношении других соглашений, включая, к примеру, создание зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке, и соглашения по контролю над вооружениями.

Подобным же образом Египет приветствует тот факт, что Агентство будет участвовать в подготовке третьей Конференции по рассмотрению выполнения Договора о нераспространении ядерного оружия, на которую ссылался Генеральный директор в своем докладе и которая начнется в начале следующего года. Мы убеждены, что Агентство внесет свой полезный вклад в подготовку к этой важной Конференции.

(Г-жа Абул Нага, Египет)

Как упомянул Генеральный директор сегодня утром, хотя во всем мире достигнут некоторый прогресс в отношении горизонтального нераспространения ядерного оружия, продолжается вертикальное распространение ядерного оружия помимо все усиливающейся гонки вооружений, что, несомненно, будет иметь отрицательное воздействие на все усилия по использованию ядерной энергии в мирных целях.

В свете этой мрачной картины я хотела бы упомянуть о Комитете по гарантированным поставкам, который был создан для обеспечения некоторого примирения между правами и обязанностями тех, кто получает энергию, и кто предоставляет ее. Несмотря на тот факт, что Комитет еще не в состоянии достигнуть договоренности по всем важным пунктам своей повестки дня, тем не менее, ему удалось добиться заметного прогресса в ходе недавних заседаний. В этой связи я хотела бы сказать о предложении, выдвинутом делегацией Египта, а именно: о создании фонда материалов и услуг и обеспечении потребности государств, которые планируют использовать ядерную энергию для производства электричества, особенно развивающихся государств, в непрерывных поставках этих материалов и рассмотрения непредвиденных случаев, а также о прекращении поставок по каким-либо причинам, не противоречащим положениям о нераспространении.

Сейчас я хотела бы сказать о резолюциях, принятых Генеральной конференцией Агентства в ходе ее двадцать седьмой сессии, а именно: о резолюции 701 в отношении защиты ядерных установок, используемых в мирных целях, от военных нападений - вопрос, имеющий особую важность для всех нас в связи с тем, что все государства имеют неотъемлемое право не быть объектом вооруженного нападения на их ядерные установки, используемые в мирных целях; а также о резолюции 703, в которой говорится о последствиях израильского нападения на иракские ядерные установки.

Наконец, я хотела бы сказать об опасности, которая угрожает африканскому континенту и созданию там зоны, свободной от ядерного оружия, в результате постоянного расширения режимом апартеида Южной Африки ее ядерного потенциала, в результате его отказа выполнять

(Г-жа Абул Нага, Египет)

соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ, а также его отказа поставить свои установки под контроль и наблюдение со стороны МАГАТЭ. Исходя из этого, мы призываем к осуществлению положений резолюции 702 Агентства, в которой содержится призыв к его государствам-членам, которые до сих пор не прекратили сотрудничество с Южной Африкой, сделать это в настоящее время.

В заключение Египет вновь заявляет о том, что он поддерживает деятельность МАГАТЭ и присоединяется ко всем тем, кто призывает к поддержке Агентства, с тем чтобы позволить ему наилучшим образом выполнить возложенные на него задачи.

Г-н ХУКЕ (Германская Демократическая Республика) (устный перевод с английского): Позвольте мне прежде всего выразить благодарность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Бликсу за очень исчерпывающий доклад, в котором он столь впечатляюще сделал обзор деятельности Агентства за 1982 год. Мы также высоко ценим работу, проделанную его персоналом.

Деятельность Агентства началась тогда, когда чрезмерное вооружение и политика конфронтации ухудшили международное положение.

Международное агентство по атомной энергии расположено в самом сердце Европы — континента, который близок к тому, чтобы стать невероятным источником опасности для мира во всем мире в результате планов разрывания там нового американского ядерного оружия для нанесения первого удара. Продолжение Агентством его плодотворной деятельности в будущем в значительной степени зависит от того, будет ли возможно предотвратить новый раунд гонки вооружений путем достижения урегулирования в ходе переговоров, и выработать дальнейшие необходимые шаги в целях предотвращения опасности ядерной войны.

Во всех этих усилиях, предпринятых с целью ослабить напряженность в международном положении, нормализовать отношения между государствами и сохранить мир, особая роль отводится двум следующим аспектам работы Агентства: во-первых, осуществлению международной системы гарантий в рамках наиболее важного соглашения об ограничении вооружений — Договора о нераспространении ядерного оружия, который имеет самое непосредственное отношение к вопросу международной безопасности;

(Г-н Хуке Германская  
Демократическая Республика)

во-вторых, значительному вкладу Агентства в развитие равноправного сотрудничества между государствами с различными социальными системами в области мирного использования ядерной энергии.

В осуществление своих функций в области гарантий Агентство вносит большой вклад в предотвращение возникновения новых держав, обладающих ядерным оружием, а также в усиление режима нераспространения ядерного оружия, основой которого является этот Договор. Система гарантий Агентства свидетельствует о том факте, что могут быть найдены принципиальные решения проблем проверки в отношении ограничения вооружений и мер по разоружению при наличии политической воли и чувства реализма.

Цифры, упомянутые в докладе Международного агентства по атомной энергии, дают полную картину масштабов гарантий. В 1982 году было осуществлено 1700 обследований почти 500 ядерных установок, что составляет примерно 98 процентов всех ядерных установок в странах, не обладающих ядерным оружием. Специально подготовленные международные инспекторы использовали последние достижения в области проверки выполнения гарантий и систем измерения, и тем самым улучшили эффективность деятельности в области гарантий по сравнению с прошлым годом. Кроме того, в 1982 году стало возможным удовлетворительным образом выявить все замеченные отклонения. В результате не отмечалось использования ядерных материалов, на которые распространялись гарантии, в военных целях.

В прошлом году Германская Демократическая Республика также активно участвовала в разработке и модернизации системы гарантий. Мы приветствуем готовность Советского Союза поставить ядерные установки, используемые в мирных целях, и относящуюся к этому деятельность, под гарантии Агентства.

Система гарантий Международного агентства по атомной энергии, помимо своего технического значения, имеет большое политическое значение. В том, что касается гарантий, то широкое сотрудничество между все более многочисленными государствами, обладающими ядерными установками, является новым подтверждением стремления государств, не обладающих ядерным оружием, к применению ядерной энергии исключительно в мирных целях.



(Г-н Хуке, Германская  
Демократическая Республика)

Такой вклад прежде всего делают те государства, которые присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия или стали участниками Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, или те, которые заключили с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) всеобъемлющее соглашение по гарантиям для своих ядерных установок.

Мы также расцениваем ратификацию Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Конвенции о физической защите ядерных материалов как важный шаг в укреплении режима нераспространения ядерного оружия.

Более того мы приветствуем присоединение Китайской Народной Республики к Агентству, что, несомненно, даст новый толчок расширению международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии. Мы с особым интересом отметили заявление о том, что Китайская Народная Республика положительно относится к нераспространению ядерного оружия.

Не следует скрывать тот факт, что, кроме пяти государств, обладающих ядерным оружием, ядерными установками располагают еще четыре страны, на которые не распространяются гарантии МАГАТЭ. Особая опасность исходит от Израиля и Южной Африки, на действующие ядерные установки которых гарантии не распространяются и на установках которых можно производить расщепляющиеся материалы. Из этих материалов можно произвести ядерное оружие. Мы усматриваем в этом постоянную угрозу для деятельности Агентства, для системы нераспространения ядерного оружия и для международной безопасности.

Ценные результаты, достигнутые на сегодняшний день Агентством в области международного обмена опытом, а также растущее сотрудничество в таких областях как "ядерная безопасность" и "правление отходами" в рамках международной системы ядерной информации (ИНИС), должны и дальше укрепляться с помощью конструктивного сотрудничества между всеми государствами-членами. Мы выступаем за то, чтобы обмену научной и технической информацией для развития и использования ядерной энергии в мирных целях не препятствовали неоправданные ограничения.

(Г-н Хуке, Германская  
Демократическая Республика)

При выполнении Программы технической помощи и сотрудничества Агентству удалось добиться более точной предсказуемости и стабильности с введением ежегодных целевых заданий на индикативной основе. Такой прогресс следует приветствовать. Принцип добровольности взносов и платежи в национальной валюте оправдали себя. МАГАТЭ таким образом дает хороший пример для подражания другим международным организациям.

Германская Демократическая Республика поддерживает все шаги, предпринимаемые секретариатом Агентства для дальнейшего повышения эффективности Программы технической помощи и сотрудничества. Осуществляемые в течение ряда лет проекты превратились в надежный инструмент в деятельности Агентства.

В течение 10 лет своего членства в МАГАТЭ моя страна постоянно вносила вклад в осуществление его программы. За этот период ее финансовый вклад увеличился в 6 раз. Германская Демократическая Республика уделяла также большое внимание оказанию помощи в обучении кадров из развивающихся стран и среди прочих шагов организовала и провела восьмимесячные курсы обучения, а также организовала 13 ознакомительных поездок.

Как видно из доклада (А/38/346), на 1984 год МАГАТЭ также наметила большие задачи. Германская Демократическая Республика хотела бы дать заверения в том, что она и дальше будет активно сотрудничать, она выражает надежду на то, что и в будущем Агентство также внесет ценный вклад в осуществление принципов мирного сосуществования между государствами с различными социальными системами.

Разрешите мне сделать несколько замечаний по вопросу о конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии. Мы продолжаем поддерживать идею проведения такой конференции и хотели бы принять участие в ее подготовке. Как и другие социалистические государства, Германская Демократическая Республика добилась хороших результатов в области сотрудничества в использовании ядерной

(Г-н Хуке, Германская  
Демократическая Республика)

энергии в мирных целях в рамках Совета экономической взаимопомощи. Мы считаем это примером полезного регионального сотрудничества. В рамках этого сотрудничества наша страна имела возможность постоянно работать над расширением производства энергии за счет ядерных источников. Можно также получать ценный опыт и обмениваться им в использовании ядерной энергии не только в области энергетики, но и в других областях. Многогранный опыт МАГАТЭ следует должным образом учесть при подготовке и проведении конференции. Мы уверены, что для такой важной конференции могут быть созданы широкие возможности.

Г-н ФИШЕР (Австрия) (устный перевод с английского): Прежде всего мне бы хотелось передать г-ну Бликсу нашу искреннюю благодарность за его четкий и всеобъемлющий доклад о деятельности Международного агентства по атомной энергии в 1982 календарном году (A/38/346).

Как и в предыдущие годы, я бы хотел воспользоваться возможностью вновь подтвердить полную поддержку Австрией деятельности Агентства. По нашему мнению, важность роли МАГАТЭ в содействии мирному использованию атома и в предотвращении злоупотреблений ядерной технологией в военных целях никогда не была более важной, чем сейчас. В то время, когда увеличивается распространение ядерной технологии и повышается международная напряженность, деятельность МАГАТЭ в создании гарантий нераспространения ядерного оружия еще более важна. Будущее развитие мировой экономики потребует более полного использования различных нетрадиционных видов энергии, включая и ядерную энергию. Поэтому нам надо и дальше повышать роль Агентства, с тем чтобы дать ему возможность добиться выполнения своих растущих задач.

Особенно приятно приветствовать Китай в качестве нового члена МАГАТЭ. Агентство этим самым сделало крупный шаг к достижению универсальности, и его способность служить международному сообществу значительно повысится.

(Г-н Фишер, Австрия)

Предотвращение дальнейшего горизонтального распространения ядерного оружия остается вопросов исключительной важности. Австрия считает Договор о нераспространении самым важным и надежным препятствием для дальнейшего распространения ядерного оружия. Но система, основанная на этом Договоре, не будет полностью надежной и стабильной до тех пор, пока ряд государств, занимающихся существенной деятельностью в ядерной области, предпочитают не присоединяться к Договору. Поэтому нам надо активизировать свои усилия, с тем чтобы добиться подписания Договора о нераспространении всеми государствами.

Эти усилия должны включать шаги для обеспечения более предсказуемых поставок ядерных материалов, оборудования, технологии и топливных ядерных циклов. В этой связи мы рады отметить, что Комитет Агентства по гарантированным поставкам (КГП) недавно добился многообещающего успеха в пересмотре механизмов по обзору и что Агентство берет на себя функции посредника в осуществлении срочных дополнительных мер, выработанных КГП.

(Г-н Фишер, Австрия)

Что касается конференции Организации Объединенных Наций об использовании ядерной энергии в мирных целях, то мы уверены в том, что деятельность, связанная с предстоящим рассмотрением Договора о нераспространении, придаст новый стимул подготовке к этому важному начинанию.

Усилия по укреплению системы нераспространения должны охватывать также и меры по усилению деятельности в области гарантий МАГАТЭ. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в прошлом году. Количество подвергшихся инспекции и оценке установок увеличилось, оценка стала более систематичной и всеобъемлющей, и применяется более современное оборудование. Достижение целей инспекции значительно улучшилось, включая и инспекцию реакторов под нагрузкой. В сообщении о гарантиях за 1982 год был сделан вывод, что ядерный материал под гарантией Агентства по-прежнему использовался для мирных ядерных целей или был учтен иным адекватным образом. Этот удовлетворительный результат подтверждает надежность системы контроля. Мы полностью уверены в способности Агентства примениться к растущим требованиям будущего и достигнуть дальнейшего прогресса.

Техническое сотрудничество и помощь для содействия мирному использованию ядерной техники являются одними из важнейших функций Агентства. Помимо своей деятельности в таких областях, как развитие в области ядерной энергетики, ядерная физика и добыча ядерных материалов, мы с особым интересом наблюдаем быстро расширяющиеся рамки применения изотопов и радиации. От сельского хозяйства до медицины, до экологии существует, по-видимому, вряд ли хоть одна область, в которой ядерная техника не применялась бы удовлетворительно. Однако эта ценная работа МАГАТЭ может продолжаться и развиваться дальше только при наличии адекватных финансовых средств. На Генеральной конференции в сентябре с.г. австрийская делегация торжественно обязалась внести добровольный взнос в Фонд технической помощи в сумме 68 750 долл. США за 1983 год. Это представляет собой увеличение нашего взноса в 1982 году на 31 950 долл. США. Кроме того, Австрия предоставит 121 000 австрийских шиллингов на стипендии типа II и будет и впредь предоставлять бесплатные возможности для профессиональной подготовки стипендиатов МАГАТЭ.

(Г-н Фишер, Австрия)

Сейчас я хотел бы перейти к вопросу о ядерной безопасности, — еще одному важному элементу в мандате Агентства. За последние годы стало все более очевидным, что будущее ядерной энергии как главного источника энергии зависит главным образом от способности удовлетворительно справляться с вопросами безопасности атомных электростанций и от разработки адекватных договоренностей о ядерных отходах. Поскольку решение этих проблем может быть найдено только при помощи международного сотрудничества, моя делегация придает огромное значение соответствующим программам МАГАТЭ.

Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что ход осуществления программы норм ядерной безопасности продвинулся. Мы отмечаем, что деятельность Агентства сейчас направлена больше на оказание непосредственной помощи государствам-членам. Значительный прогресс был достигнут также посредством учреждения Международной инспекционной системы по инцидентам, которая вскоре должна начать действовать.

На состоявшейся в Дели в 1979 году Генеральной конференции Австрия выступила с предложением о трансграничных аспектах ядерных энергетических станций, направленных на облегчение сотрудничества в этой области между соседними государствами. Тем временем международная консультативная группа по вопросам взаимопомощи в связи с ядерными авариями обсуждала некоторые аспекты этой проблемы. Мы надеемся, что в ближайшем будущем работа этой группы придет к успешному завершению. В этой связи я хотел бы сослаться на соглашение между Австрийской Республикой и Чехословацкой Социалистической Республикой по вопросам, представляющим взаимные интересы, в связи с ядерными установками, подписанное в ноябре 1982 года. Аналогичные переговоры были начаты между Австрией и другими соседними странами.

С точки зрения согласия общественности с ядерной энергией вопрос о том, как поступать с радиоактивными отходами является, по-видимому, самым критическим вопросом. Это особенно наблюдается в странах, экономические ресурсы которых ограничивают их программы в области ядерной энергии. Государства, которые не в состоянии справиться с

(Г-н Фишер, Австрия)

финансовым бременем создания собственных мест захоронения отходов, сталкиваются с огромной проблемой в отношении признания общественностью ядерной энергии, пока не может быть найдено удовлетворительное решение для устранения отходов.

Мы отмечаем тот вывод, к которому пришло в этом году совещание Международной конференции по радиоактивным отходам, а именно, что для того, чтобы справиться с проблемой безопасного обращения с радиоактивными отходами, не требуется технологического прорыва. Австрия разделяет мнение, что при таком положении следует рассмотреть вопрос о создании показательной установки для захоронения ядерных отходов. Такая установка доказала бы общественности, что эта проблема не только может быть решена, но что она уже решена. Поэтому мы считаем, что единые усилия международного сообщества в этой области могут быть очень полезными.

В заключение, я хотел бы подтвердить, что Австрия, сознавая свою особую ответственность как принимающая страна, будет и впредь прилагать все усилия для того, чтобы облегчить деятельность Агентства и помочь скорейшему и эффективному решению любых могущих возникнуть проблем. Наконец, я хотел бы выразить нашу признательность за выдающееся сотрудничество и помощь, получаемые Австрией от Агентства.

Г-н ЦЯН ЦЗЕДОНГ (Китай) (устный перевод с китайского): За 26 лет своего существования Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) внесло плодотворный вклад в дело применения ядерной энергии для мирных целей. Мы с удовлетворением узнали, что 11 октября с.г. на двадцать седьмой регулярной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ была единодушно принята резолюция о приеме в члены Агентства Китайской Народной Республики. Представители многих стран приветствовали это в своих сегодняшних заявлениях. Позвольте мне сейчас, от имени китайского правительства, воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь выразить нашу сердечную благодарность им, а также всем тем странам, которые поддерживают законное право Китая на участие в учреждении.

(Г-н Цян Цзедонг, Китай)

Использование ядерной энергии в мирных целях привлекает все большее внимание различных стран и играет возрастающую роль в развитии экономики, науки и техники. Хотя в последние годы наблюдалось относительное замедление темпов в развитии ядерной энергии из-за всеобщего экономического кризиса и других причин, общая тенденция в направлении неуклонного прогресса открывает яркие перспективы на будущее.

Начиная с 50-х годов, Китай последовательно развивал промышленную систему мирного использования ядерной энергии. Для того чтобы достичь высоких целей своего экономического развития, Китай принял решение обеспечить всеобъемлющее развитие своей энергетики, включая развитие ядерной энергии. Китай готов сотрудничать с другими странами в области экономики, науки и техники на основе взаимного уважения суверенитета, равенства, взаимной выгоды и невмешательства во внутренние дела. Мы надеемся, что после вступления в МАГАТЭ Китай получит определенные преимущества в мирном использовании ядерной энергии и внесет свой вклад в развитие международного сотрудничества в этой области.

Как член Агентства, Китай примет устав МАГАТЭ и выполнит обязательства, вытекающие из него. Как всем известно, Китай по-прежнему критически относится к Договору о нераспространении ядерного оружия из-за его дискриминационного характера. Тем не менее мы не выступаем за распространение ядерного оружия и не поощряем его. Мы уважаем стремление значительного числа государств, не обладающих ядерным оружием, воспрепятствовать испытаниям, производству, приобретению или использованию ядерного оружия. При осуществлении передач ядерных материалов, технологии и оборудования в рамках международного сотрудничества по мирному использованию ядерной энергии Китай будет должным образом учитывать соответствующие положения Устава, включая положение о гарантиях. Поскольку торговля в ядерной области является деликатной областью сотрудничества, принятие ряда соответствующих необходимых мер на основе консультаций будет понято и принято различными



(Г-н Цян Цзедонг, Китай)

странами. Однако попытка некоторых государств произвольно и односторонне расширить сферу ограничений и контроля во имя нераспространения не приведет ни к расширению и развитию мирного использования ядерной энергии, ни к миру и безопасности в мире.

После создания так называемого нового Китая власти Тайваня вступили в Агентство и подписали Договор о нераспространении ядерного оружия, присвоив себе имя Китай. Это абсолютно незаконно и не имеет юридической силы. Тайвань является составной частью Китайской Народной Республики, и резолюция, озаглавленная "Представительство Китая в Агентстве", принятая Советом управляющих Агентства 9 декабря 1971 года, также недвусмысленно "признает, что правительство Китайской Народной Республики является единственным правительством, которое имеет право представлять Китай в Международном агентстве по атомной энергии". В соответствии с этой резолюцией и духом резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 1971 года мы считаем, что Агентство должно перестроить свои взаимоотношения с Тайванем в отношении гарантий, с тем чтобы придать ему неправительственный характер.

После вступления в МАГАТЭ Китай сыграет активную роль в работе Агентства по обеспечению международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях.

В этом отношении я с большим интересом выслушал доклад г-на Бликса, Генерального директора Агентства, в котором всесторонне и детально излагается работа Агентства. Я надеюсь, что это поможет нам понять работу МАГАТЭ и позволит в будущем Китаю сыграть свою роль в этом Агентстве. Господин Бликс внес ценный вклад, содействуя вступлению Китайской Народной Республики в МАГАТЭ, и я хочу воспользоваться этой возможностью, для того чтобы выразить ему нашу благодарность.

Г-н ГАРВАЛОВ (Болгария) (устный перевод с английского): Позвольте мне, прежде всего, выразить удовлетворение делегации Болгарии докладом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), который,

(Г-н Гарвалов, Болгария)

по нашему мнению, адекватно отражает всеобъемлющую деятельность этого важного Международного агентства в течение 1982 года.

Я хотел бы выразить благодарность Генеральному директору Агентства, господину Хансу Бликсу, за его ясное вступительное заявление, которое представляет дополнительную полезную информацию по деятельности Агентства \*.

Доклад равно как и вступительное заявление убедительно показывают, что в ходе рассматриваемого периода МАГАТЭ еще более расширило свою важную деятельность по укреплению системы нераспространения ядерного оружия, в использовании ядерной энергии в целях социально-экономического развития и на благо народов и в других областях, входящих в сферу его полномочий.

Как и другие делегации, мы также приветствуем нового члена Агентства, Китайскую Народную Республику, и будем стремиться к расширению взаимовыгодного сотрудничества во всех областях деятельности Агентства.

Достигнутые позитивные результаты не должны, однако, вызывать самодовольство, в особенности сейчас, когда ухудшающееся международное положение отрицательно влияет на всю деятельность Агентства. Агрессивная политика милитаристски настроенных империалистических кругов подстегнула гонку вооружений, в особенности гонку ядерных вооружений, усугубила конфронтацию и напряженность в международных отношениях и увеличила опасность возникновения ядерной войны. Подобная политика является серьезным препятствием усилиям, направленным на содействие международному сотрудничеству в применении ядерной энергии в мирных целях. Гонка ядерных вооружений поглощает огромные материальные и финансовые ресурсы, которые можно было бы использовать в интересах мирного строительства и развития.

Нынешнее международное положение делает особенно настоятельной деятельность МАГАТЭ, с точки зрения той роли, которую Агентство призвано сыграть, с тем чтобы остановить и обратить вспять дальнейшее ухудшение международных отношений.

---

\* Г-н Стручка (Чехословакия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Народная Республика Болгария придает особое значение деятельности МАГАТЭ по осуществлению Договора о нераспространении ядерного оружия и высоко ценит усилия Агентства в этой области. Доклад 1982 года показывает, что работа Агентства по укреплению системы гарантии является как эффективной, так и надежной. Мы с удовлетворением отмечаем, что основной вывод доклада показывает, что в 1982 году расщепляемые материалы, помещенные под гарантии МАГАТЭ, использовались как и раньше в мирных целях или их использование было должным образом обосновано.

Мы позитивно рассматриваем тот факт, что в течение рассматриваемого года сфера охвата системы гарантий была расширена и была успешно использована вычислительная программа, что позволило Агентству улучшить свою работу в этой области.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Упрочение системы гарантий в значительной степени зависит от поддержки государств-членов деятельности Агентства. Мы приветствуем готовность Союза Советских Социалистических Республик включить в систему гарантий Агентства ряд советских мирных ядерных установок. Моя страна не только строго соблюдает положения Договора о нераспространении ядерного оружия и Соглашения по гарантиям, но также оказывает помощь Агентству в улучшении системы гарантий посредством предоставления возможности испытания нового оборудования Агентства на ядерных установках в Болгарии, предоставляя будущим инспекторам Агентства профессиональную подготовку во время проведения инспекции и т.д.

Особую обеспокоенность, однако, вызывает тот факт, что некоторые государства, такие, как Израиль и Южная Африка, развивают ядерную энергию за пределами системы гарантий Агентства, несмотря на это, ряд западных стран продолжает сотрудничать с этими государствами в ядерной области.

Делегация Болгарии с удовлетворением отмечает дальнейшее укрепление системы нераспространения ядерного оружия на основе Договора о нераспространении ядерного оружия. Еще три государства присоединились к этому международному документу в 1982 году. Мы надеемся, что другие государства, которые пока что этого не сделали, присоединятся к этому международному документу, что явится вкладом в ослабление ядерной угрозы.

Уже началась подготовка по созыву третьей конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, запланированное на 1985 год. Третья конференция должна будет сыграть решающую роль в упрочении системы нераспространения и в обеспечении более эффективного осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия. Международное агентство по атомной энергии призвано сыграть важную роль в подготовке и успешном проведении конференции, и мы надеемся, что Агентство успешно осуществит этот мандат.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

В 1982 году Агентство осуществило большую работу в области использования ядерной энергии, в обеспечении ядерной безопасности и в захоронении радиоактивных отходов. Конференция, прошедшая в 1982 году, позволила резюмировать опыт в области ядерной энергии и показала надежность и экономичность этого конкретного источника энергии.

Болгария придаст первостепенное значение скорейшему вступлению в силу конвенции по Физической защите расщепляемых материалов. Было бы также необходимо предпринять эффективные меры по предотвращению нападений на мирные ядерные установки.

Мы также высоко ценим деятельность Агентства в области технического сотрудничества и приветствуем его усилия, направленные на развитие технической помощи и улучшение его эффективности.

По нашему мнению, Финансирование технической помощи должно осуществляться на основе добровольных взносов в национальной валюте. Мы воздаем должное усилиям за полное и эффективное использование национальных валютных средств его Фондом технической помощи и сотрудничества. Народная Республика Болгария намеревается в будущем году существенно увеличить свой добровольный вклад в Фонд технической помощи и сотрудничества.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый Агентством в 1982 году в применении ядерной технологии в сельском хозяйстве и в пищевой промышленности, в биологической и физической науках, в области защиты окружающей среды и других областях.

Я хотел бы подчеркнуть, что Народная Республика Болгария продолжает успешно осуществлять свою программу в области ядерной энергии. Один из приоритетов программы - дальнейшее развитие использования ядерной энергии. Прогнозы таковы, что к 1990 году ядерная энергия будет покрывать 40% всего производства электроэнергии в моей стране.

Развитие мирного использования ядерной энергии в Народной Республике Болгария будет продолжать осуществляться на основе внутренней мобилизации ресурсов и международного опыта, который был накоплен на основании сотрудничества в рамках Совета экономической взаимопомощи с Советским Союзом и другими странами, равно как и с

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Международным агентством по атомной энергии и другими международными организациями.

Болгария активно поддерживает, по мере своих сил, Международное агентство по атомной энергии и его деятельность по развитию ядерной энергии. Мы принимаем участие в ряде научно-исследовательских контрактов во многих областях деятельности Агентства. Вместе с Агентством мы организуем международные курсы для обучения международных экспертов из развивающихся стран. Например, в 1982 году Народная Республика Болгария предоставила курс в области радио-иммунологического анализа и его применение в медицине, а в этом году мы принимаем участие еще в двух мероприятиях, проводимых Агентством. Болгарские эксперты в настоящее время представляют свои доклады и результаты своих исследований и делятся своим научным опытом на международных конференциях, симпозиумах, семинарах и встречах, организованных под эгидой Международного агентства по атомной энергии.

Болгария была избрана членом Совета управляющих этого Агентства в 1982 году. Мы стремимся способствовать упрочению роли этого специализированного учреждения, которое, по нашему мнению, имеет большое значение для поддержания международного мира и безопасности.

Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (устный перевод с английского): Вопрос использования ядерной энергии и опасность ее злоупотребления остается одним из наиболее важных вопросов современного мира. Этот вопрос вызывает беспокойство граждан во многих странах и должен быть серьезно рассмотрен правительствами государств-членов. Данный вопрос приобретает особое значение в Австралии.

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), несущее ответственность за рассмотрение этих вопросов, является одной из наиболее успешных и важных организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций. Это и должно быть так, поскольку роль этой организации имеет большое значение. Мирное использование атомной энергии

(Г-н Вулкотт, Австралия)

и соответствующая вспомогательная деятельность в рамках международного эффективного режима гарантий и нераспространения являются вопросами, в которых соображения политики, экономики и безопасности имеют глобальное значение.

Австралия особо заинтересована и несет ответственность в этой области, учитывая то, что она располагает значительными залежами урана, и тот факт, что она привержена делу разоружения и полной и эффективной безопасности ядерной промышленности.

После избрания в этом году новое австралийское правительство в ответ на призывы населения вскоре начало ряд широких исследований по вопросу залежей урана Австралии и режима гарантий, а также соответствующей политики в области использования атомной энергии. Эти исследования в настоящее время активно рассматриваются нашим правительством. Позвольте мне подчеркнуть, однако, что нельзя поставить под вопрос последовательную поддержку Австралией деятельности этого Агентства и его мероприятий. Наш министр иностранных дел г-н Хэйден заверил генерального директора в том, что приверженность Австралии этому Агентству не ослабнет. Г-н Хэйден также указал на то, что Австралия будет содействовать созданию более эффективных гарантий.

4 октября этого года, выступая на Генеральной Ассамблее, министр иностранных дел Австралии подтвердил приверженность Австралии делу контроля над вооружениями и целям разоружения Организации Объединенных Наций. Австралийское правительство готово по-прежнему прилагать последовательные усилия в деле предотвращения распространения ядерного оружия и поддержания и укрепления договора о нераспространении ядерного оружия.

(Г-н Вулкотт, Австралия)

Агентство должно сыграть свою роль в этом отношении, и Австралия считает, что основной для Агентства является его роль в деле нераспространения. Применение гарантий остается главной и крайне необходимой частью деятельности Агентства. Его обязанности в этой области продолжают возрастать. Важным аспектом является применение гарантий, которые требуются в соответствии с Договором о нераспространении (ДНР) и Договором Тлателолко. У Австралии вызывает глубокое удовлетворение то, что Договор о нераспространении продолжает привлекать сторонников и что положения Договора о нераспространении в настоящее время относятся ко всем областям мирного применения ядерной энергии в странах Юго-Восточной Азии и Тихоокеанского региона, частью которого является Австралия. Мы призываем все государства присоединиться к Договору о нераспространении.

В своем ежегодном докладе за 1982 год Агентство вновь смогло сделать вывод, что степень уверенности, связанная с осуществлением гарантий, продолжала повышаться. Уверенность, которую вселяют эти результаты, находится в центре системы гарантий Международного агентства по атомной энергии и приносит существенную политическую выгоду всем государствам-членам и международному сообществу в целом.

Однако не менее важно то, что Агентство играет исключительную роль в международном сотрудничестве в деле использования ядерной энергии в мирных целях. Австралия полностью поддерживает деятельность Агентства в этой области и смогла внести свой собственный значительный вклад.

Одна из самых больших проблем, с которой сталкиваются при рассмотрении вопроса об уране, является проблема безопасного захоронения его отходов. Этот вопрос вызывает особую тревогу у австралийского правительства. Высказываются глубокие опасения в отношении долгосрочных последствий для окружающей среды накопившихся запасов отработавшего топлива и других радиоактивных отходов и по-прежнему выражается сомнение относительно достаточности предлагаемых методов захоронения радиоактивных отходов ядерного топливного цикла.



(Г-н Вулкотт, Австралия)

В этой области существует особая необходимость, чтобы в высшей степени сложные научные разработки, тесно связанные с благосостоянием и здоровьем людей, а также охраной окружающей среды, стали убедительными и доступными для общественности.

Со своей стороны, Австралия делится результатами своего опыта в международном масштабе в отношении обращения с отработавшим топливом, особенно через Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития (АЯЕ) и Международное агентство по атомной энергии. Что касается отходов высокого уровня активности, то проводятся работы в рамках австралийской Программы исследования и развития по концепции SYNROC, и мы обмениваемся результатами осуществления этой программы с международным сообществом. Программа направлена на обеспечение альтернативного, безопасного и стабильного захоронения отходов высокого уровня активности. Было уже показано, что уровень утечки при захоронении по методу SYNROC очень низкий, а химическая и радиационная стабильность достигает высокого уровня.

Генеральный директор Агентства справедливо указал, что захоронение радиоактивных отходов в море является спорным вопросом. Австралия признает сложный характер этого вопроса и призывает, чтобы были приняты во внимание права и беспокойство всех стран.

Мы присоединились к консенсусу Форума южной части Тихого океана в резолюциях, где содержится протест против захоронения радиоактивных отходов любых уровней активности в Тихом океане, и мы также выступили в Форуме в поддержку предложения объявить Тихий океан безъядерной зоной.

Хотя Австралия и не является участницей Лондонской конвенции по захоронению отходов, она подписала и в течение многих лет принимает участие в разработке стандартов в соответствии с Конвенцией, что явилось значительным вкладом в дело защиты морской среды.

Австралия по-прежнему придает огромное значение технической помощи и кооперации как в рамках программ Агентства, так и в рамках двусторонних отношений. Программа технической помощи и сотрудничества Агентства играет исключительно важную роль в облегчении осуществления программ в области ядерной энергетики и передаче необходимых

(Г-н Вулкотт, Австралия)

ресурсов для использования в мирных целях. В этом контексте мы особенно ценим работу в рамках Соглашения по региональному сотрудничеству в Азии.

Австралия также тепло приветствовала решение Китайской Народной Республики присоединиться к Агентству и надеется на тесное сотрудничество с ней в рамках Агентства, а также на ее вклад в деятельность и цели Агентства.

Как я указал в самом начале, Австралия высоко оценивает работу Агентства. Это был плодотворный и полный событий год, и, по-видимому, несправедливо то, что в предстоящие годы требования к Агентству уменьшатся. Необходимо предпринять все усилия, чтобы обеспечить сохранение значения и уникальной роли Международного агентства по атомной энергии. Австралия сделает все возможное, чтобы сохранить тот независимый и столь важный вклад, который Агентство по-прежнему должно вносить в дело международной уверенности, развития и безопасности путем содействия применению ядерной энергии в мирных целях в рамках эффективного международного режима нераспространения и гарантий.

Я хотел бы отметить д-ра Бликса и персонал Секретариата МАГАТЭ за их постоянный вклад в дело достижения этих целей.

Г-н ШЕРМАН (Соединенные Штаты Америки): Моя делегация поздравляет Генерального директора Бликса и его персонал, а также всю Организацию в целом с неоценимой и энергичной работой, которая получила отражение в докладе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за прошедший год. Соединенные Штаты решительно поддерживают общую программу МАГАТЭ, включая развитие и осуществление более эффективной системы гарантий и разделения выгод от мирного использования ядерной энергии между государствами-членами.

В области технологии использования ядерной энергии, а также применения ядерной технологии в других мирных областях, имеющих важное значение для национального развития, а также для решения ключевых сопутствующих вопросов, таких, как ядерная безопасность, МАГАТЭ

(Г-н Шерман, Соединенные Штаты)

играет поистине незаменимую международную роль в деле сотрудничества с другими международными организациями и оказания помощи национальным усилиям посредством своей деятельности и программы от имени международного сообщества.

Прошедший год был особенно важным для МАГАТЭ и его программ. Возможно, наиболее важным явилось принятие на последней генеральной конференции в члены Агентства путем аккламации Китайской Народной Республики. Соединенные Штаты приветствуют вступление Китая в члены МАГАТЭ, что имеет важное значение для Агентства и для международного режима нераспространения.

Другим важным событием явилась Конференция по обращению с отходами, которая проходила в Сиэтле и на которой было выражено мнение, что решение вопроса об окончательной ликвидации ядерных отходов не является неразрешимой проблемой.

(Г-н Шерман, Соединенные Штаты)

Еще одним важным событием в деятельности МАГАТЭ в прошлом году явился успех, достигнутый Комитетом по гарантированным поставкам (КГП). Мы были особенно удовлетворены конкретными практическими результатами усилий второй Рабочей группы в отношении механизмов чрезвычайных и резервных поставок, а также значительным продвижением вперед первой Рабочей группы в том, что касается принципов сотрудничества. Широкая поддержка работы КГП и этого важного поступательного движения была выражена многими делегациями, включая и нашу, на недавно состоявшемся совещании Совета управляющих МАГАТЭ и на Генеральной конференции в Вене. Мы надеемся, что это поступательное движение сохранится в качестве еще одного показателя того, что может быть достигнуто в рамках МАГАТЭ серьезной работой, настойчивостью и осознанием общей цели.

Соединенные Штаты удовлетворены тем, что недавно состоявшаяся Генеральная конференция МАГАТЭ прошла в общем по-деловому при надлежащем упоре на важной технической работе Агентства. Соединенные Штаты удовлетворены также тем, что значительное большинство членов МАГАТЭ полны решимости не позволять того, чтобы политические разногласия отвлекали Агентство от его основной работы.

Я с удовлетворением отмечаю, что на следующей неделе здесь, в Организации Объединенных Наций, запланировано провести консультации между сторонами-участниками Договора о нераспространении с целью начать подготовку к следующей Конференции по рассмотрению действий Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы рассматриваем это как событие чрезвычайно важного значения в деле предоставления механизма по рассмотрению, подтверждению и укреплению международной поддержки Договора о нераспространении. МАГАТЭ играет жизненно важную роль в осуществлении этого важного международного Договора, который оказывает большую поддержку Агентству в осуществлении им своих основных целей.

(Г-н Шерман, Соединенные Штаты)

В заключение я хотел бы еще раз заявить о нашей решительной поддержке МАГАТЭ и ее программ и о решимости моего правительства продолжать вместе с другими укреплять Агентство в интересах будущего.

Г-н ЭЛЬ-ШЕЙХ (Судан) (устный перевод с арабского): Мы хотели бы присоединиться к предыдущим ораторам в выражении благодарности г-ну Бликсу, Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за его ценное выступление на Генеральной Ассамблее. Помимо его доклада, содержащегося в документе A/38/346, его выступление касалось различного рода деятельности Агентства в течение последнего года. В целом, в нем была отмечена важная роль Агентства в предоставлении гарантий и обеспечении ядерной безопасности, а также высказывалась поддержка международных усилий, направленных на укрепление международного мира и сотрудничества. В нем также указывалось на все растущее применение ядерной энергии в мирных целях, в особенности в области медицины, продовольствия, сельского хозяйства и промышленности.

Особое значение в выступлении Генерального директора сегодня утром имела ссылка на то, что Агентство предоставило помощь по осуществлению 500 проектов в 1982 году на сумму в 40 млрд. долл. США.

Мы рады отметить, что Китайская Народная Республика была принята в члены Агентства на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции. Мы уверены, что это укрепит и расширит основы для усилий Агентства по расширению использования атомной энергии в мирных целях в интересах мира, процветания и благосостояния человечества.

Моя делегация с особым интересом следила за прениями на двадцать седьмой сессии Генеральной конференции Агентства и изучила документы, представленные данной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы сделать несколько замечаний по поводу некоторой деятельности Агентства и усилий его секретариата.

Во-первых, мы благодарим Генерального директора и членов его секретариата и поздравляем их с важными усилиями по увеличению числа сотрудников от развивающихся стран на высших постах Агентства,

(Г-н эль-Шейх, Судан)

в соответствии с рекомендациями, принятыми на двадцать пятой сессии Конференции. Мы надеемся, что эти усилия будут продолжены с целью достижения еще большего прогресса в интересах развивающихся стран.

Во-вторых, мы выражаем наше удовлетворение по поводу усилий Генерального директора по расширению Программы оказания технической помощи и сотрудничества Агентства, несмотря на недостаток имеющихся ресурсов. Мы постоянно подчеркивали значение этой Программы для развивающихся стран и необходимость выделения на нее необходимых фондов из регулярного бюджета Агентства или из других ранее распределенных и гарантированных источников. Мы надеемся, что Совет управляющих и Конференция примут резолюцию относительно увеличения финансовых ресурсов на техническую помощь с тем, чтобы они отвечали стремлениям и потребностям развивающихся стран.

В этой связи мы хотели бы поблагодарить Агентство за ценную помощь, которую оно оказало Судану в рамках мирного использования ядерной энергии и, в особенности, в области сельского хозяйства, продовольствия, медицины, геологических исследований и в области контроля за металлами, а также в области профессиональной подготовки и исследований. Это является важной частью программы Судана в области науки и передачи технологии в 80-х годах.

Мы постоянно призываем к увеличению числа членов Совета управляющих, с тем чтобы обеспечить равное представительство в Агентстве, в частности для Африканского континента. Мы надеемся, что Совет управляющих выработает соответствующие рекомендации с этой целью или примет поправку к статье 6а (ii), с тем чтобы развивающиеся страны могли лучшим образом играть свою роль в Совете управляющих с учетом своих возможностей.

Усилия, предпринятые МАГАТЭ в отношении гарантий и ядерной безопасности, заслуживают быть отмеченными, поскольку они вносят вклад в создание доверия между странами мира и, тем самым, в укрепление усилий международного сообщества, направленных на достижение разоружения и прекращение гонки вооружений, которые угрожают международному миру

(Г-н эль-Шейх, Судан)

и безопасности. В этой связи я хотел бы сослаться на документ A/38/436 относительно взаимосвязи между разоружением и развитием. В докладе Группы правительственных экспертов, назначенных Генеральным секретарем для изучения взаимосвязи между разоружением и развитием, говорится, что

"В соответствии с глобальным характером взаимосвязи между разоружением и развитием... эта взаимосвязь рассматривается на двух уровнях: а) экономические последствия гонки вооружений для международных экономических отношений... и б) влияние национальных военных расходов на экономическое положение... Исходя из того, что военные расходы, как указывается, относятся к категории потребления, а не инвестиций, взаимосвязь между разоружением и развитием в докладе рассматривается как улица с двусторонним движением, где развитие не только выигрывает от разоружения, но и способствует ему, так как медленные темпы экономического роста, отсутствие развития или недостаточное развитие являются невоенными факторами, оказывающими влияние на национальную и международную безопасность". (A/38/436, пункт 3)

Поэтому усилия Агентства в том, что касается гарантий и ядерной безопасности, рассматриваемых совместно с технической и другими видами финансовой помощи, предоставляемой международным сообществом, будут содействовать усилиям в области развития в развивающихся странах, обеспечат процветание и укрепление мира и сотрудничества. Мы считаем, что достижение этой высокой цели обяжет развитые страны увеличить помощь, которую они предоставляют через данное Агентство и другие международные организации с целью создания справедливого международного экономического порядка.

В заключение мы хотели бы еще раз выразить осуждение Суданом израильской агрессии против ядерных установок Ирака и израильской расистской и экспансионистской политики, а также нарушения им резолюций Организации Объединенных Наций и прав палестинского народа. Мы хотели бы также упомянуть о союзе расистских режимов Южной Африки и Израиля

(Г-н эль-Шейх, Судан)

и об их все возрастающем сотрудничестве в области ядерного оружия, что представляет собой угрозу миру на Ближнем Востоке и на Африканском континенте. Поэтому мы полностью поддерживаем резолюцию, принятую двадцать седьмой сессией Генеральной конференции в отношении этих двух расистских режимов.



Г-н ЗАХАВИ (Ирак) (устный перевод с английского): Поскольку потребность в энергии возрастает, ядерная энергия также становится важным источником энергии как с технической, так и с экономической точки зрения. Мы одобряем деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в области ядерной энергии и ядерной безопасности. В этой связи следует отметить, что большинство развивающихся стран из-за сравнительно небольшого потенциала их электроэнергетической системы считают небольшие и средние реакторы наиболее пригодными для их потребностей. Поэтому мы считаем особо важным, чтобы Агентство приложило больше усилий в этом направлении.

Другой важной областью, в которой Агентству следует усилить свою деятельность, является подготовка кадров. Ни одна развивающаяся страна не сможет выполнить какую-то программу в области ядерной энергии, не обладая достаточно подготовленными кадрами, способными запустить в действие и поддерживать работу завода в соответствии с принятыми нормами в области безопасности. По этой причине мы приветствуем любое усиление деятельности Агентства как в этой, так и в любой другой области, имеющей важное значение для развивающихся стран таких, как применение атомной энергии в медицине, сельском хозяйстве и других подобных областях.

При этом мы считаем настоятельно необходимым указать, что МАГАТЭ - агентство, которому поручено решить задачу ускорения и расширения использования атомной энергии в мирных целях, - должно всегда стараться достичь равновесия в этих своих двух основных целях, а именно: повышенная активность и гарантии.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального директора МАГАТЭ г-на Ханса Бликса за его выступление на сегодняшнем утреннем заседании Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем прогресс в работе Комитета по гарантированным поставкам, о котором доложил Генеральный директор. Однако мы считаем, что необходим больший прогресс в области принципов международного сотрудничества, с тем чтобы оправдать существующий оптимизм. Трудности в работе этого Комитета по большей мере того же характера, что и те, которые помешали созыву конференции

(Г-н Захави, Ирак)

Организации Объединенных Наций по атомной энергии. Мы считаем, что безоговорочное признание неотъемлемого права развивающихся стран использовать ядерную энергию в своих программах развития, безусловно, облегчит достижение соглашения по принципам международного сотрудничества, которое также удовлетворит законные интересы в нераспространении. Такой прогресс, если он будет достигнут в ближайшем будущем, получит положительный отклик на третьей Конференции по рассмотрению Договора о нераспространении ядерного оружия.

В своем заявлении Генеральный директор поднял весьма важный вопрос: каковы гарантии того, что средства разоружения не будут применяться против мирных ядерных установок? Он обратил внимание на тот факт, что израильское нападение на иракский ядерный реактор в 1981 году дает этому вопросу пугающее подтверждение.

Говоря об этом, мы должны заявить, что доклад о деятельности Агентства в разделе, касающемся вопросов, представляющих особый интерес для Агентства, которые обсуждались Генеральной Ассамблеей, необъективно отражает позицию Ассамблеи по этим вопросам. Хотя пункт 58 на странице 16 доклада гласит, что в своей резолюции по докладу Генеральная Ассамблея призвала государства-члены приложить усилия для эффективного и гармоничного международного сотрудничества с осуществлении работ Агентства и строго соблюдать его Устав, а также подтвердила свою веру в роль Агентства в области применения ядерной энергии для мирных целей, доклад не указывает причину использования такой формулировки в резолюции. Причина разъясняется в пункте 3 резолюции, который полностью игнорируется в докладе. Поскольку его Устав был нарушен, Агентству брошен вызов и эффективному международному сотрудничеству угрожало беспрецедентное нападение Израиля на ядерную установку, поставленную под систему гарантий, Генеральная Ассамблея призвала государства-члены сотрудничать и строго соблюдать Устав Агентства и подтвердила свою веру в Агентство.

(Г-н Захави, Ирак)

В интересах существования Агентства докладу следовало бы уделить особое внимание пункту 3 резолюции 37/19, который гласит, что Генеральная Ассамблея

"считает, что угроза Израиля повторить вооруженное нападение на ядерные установки, а также любое другое вооруженное нападение на подобные установки является, в частности, серьезной угрозой для роли и деятельности Международного агентства по атомной энергии в развитии и дальнейшем освоении ядерной энергии в мирных целях".

Тот факт, что здесь есть ряд делегаций, которые хотели бы верить, что в отношении Израиля все непросительное прощается, не является для нас основанием великодушно соглашаться с таким поведением.

Трактовка в докладе отношения Генеральной Ассамблеи к деятельности Израиля в области ядерной деятельности, которая по всем показателям должна представлять особый интерес для Агентства, является одновременно и несбалансированной, и неудовлетворительной.

Пункт 63 на странице 16 доклада рассматривает резолюции по Южной Африке. Есть даже целая резолюция - номер 37/69 E - которая касается отношений между Израилем и Южной Африкой, особенно в военной и ядерной областях, которую доклад опять не отметил. Однако более серьезным является тот факт, что, хотя доклад отмечает требование Генеральной Ассамблеи о том, что Южная Африка поставила все свои ядерные установки под контроль Агентства, он полностью игнорирует простое требование, сделанное Ассамблеей в отношении израильских ядерных установок. Пункты постановляющей части резолюции 37/82, касающиеся ядерного вооружения Израиля, гласят следующее:

"Генеральная Ассамблея, ...

1. вновь подтверждает свое требование о том, чтобы Израиль незамедлительно отказался от любого обладания ядерным оружием и поставил всю свою ядерную деятельность под международные гарантии;

(Г-н Захави, Ирак)

2. вновь призывает все государства и другие стороны и учреждения прекратить впредь любое ядерное сотрудничество с Израилем;

3. вновь просит Совет Безопасности провести расследование ядерной деятельности Израиля и сотрудничества других государств, сторон и учреждений в этой деятельности;

4. призывает все государства предоставить Генеральному секретарю всю находящуюся в их распоряжении информацию относительно ядерной программы Израиля или любой государственной или частной помощи, оказываемой ей;

5. просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о том, чтобы предпринять эффективные действия с целью не позволить Израилю угрожать международному миру и безопасности проведением своей политики агрессии, экспансии и аннексии территорий;

6. осуждает официально объявленное намерение Израиля повторить свое вооруженное нападение на ядерные установки;

7. просит Генерального секретаря постоянно следить за ядерной деятельностью Израиля и сообщать о ней в надлежащем порядке;

8. просит также Генерального секретаря, в сотрудничестве с Организацией африканского единства и Лигой арабских государств, внимательно следить за ядерным и военным сотрудничеством между Израилем и Южной Африкой и опасностью, которую оно представляет для мира и безопасности, а также для усилий, направленных на создание зон, свободных от ядерного оружия, в Африке и на Ближнем Востоке".

Ошибка доклада, состоящая в том, что он не уделяет внимания этой резолюции, которая весьма соответствует деятельности Агентства, была очевидной не только из-за недосмотра, но скорее из-за умышленной попытки заглушить тревогу, выраженную Генеральной Ассамблеей, в отношении политики Израиля и его деятельности в ядерной области и в отношении самого Агентства. Мы ожидаем, что подобные попытки не будут повторяться в будущем.

(Г-н Захави, Ирак)

В заключение я хотел бы сказать, что Ирак, будучи государством-членом МАГАТЭ, и в дальнейшем будет оказывать полную и активную поддержку Агентству и его усилиям, направленным на выполнение своих программ и достижение своих целей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Мы выслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/38/L.11. Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/38/L.11 принимается (резолюция 38/8).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Теперь я представляю слово представителям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования.

Г-жа БОЙД (Австралия) (устный перевод с английского): Делегация Австралии присоединилась к консенсусу по проекту резолюции и проголосовала за традиционное трехстороннее авторство представителей Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), руководствуясь нашей заботой о том, чтобы МАГАТЭ и его деятельность получали широкую поддержку и укреплялись. Однако мы не хотим сказать, что мы вместе с тем полностью удовлетворены только что принятым текстом. Наше молчаливое согласие с текстом никоим образом не предрешает нашу твердую позицию о том, что пункт 4 преамбулы, в частности, является недостаточным, поскольку в нем дается неточная и необъективная ссылка на статью III Устава Агентства. Остается надеяться, что в будущем наша резолюция по этому пункту будет ссылаться, как это и должно быть, на эту статью, и в частности на ее пункт 5.

Аналогичным образом при ссылке на пункт 2 постановляющей части резолюции мы считаем, что Ассамблея должна говорить не об обеспечении эффективности гарантий, а об укреплении их сферы охвата и расширении их применения.

Г-н ТИМЕРБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы выразить удовлетворение тем, что проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.11, и доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) были приняты Генеральной Ассамблеей с общего согласия. Мы придаем большое значение общности взглядов всех государств в отношении важности и роли Агентства по обеспечению нераспространения ядерного оружия и международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии, подтверждением чего является только что принятая резолюция.

(Г-н Тимербаев, Советский Союз)

Для нас представляется особо важной мысль о значении деятельности МАГАТЭ по осуществлению гарантий, предусмотренных Договором о нераспространении ядерного оружия и другими международными соглашениями, направленными на достижение аналогичных целей, включая и гарантии по уставу Агентства. Эта мысль подчеркнута в пункте 4 преамбулы резолюции. Мы считаем также, что содержащийся в пункте 2 постановляющей части резолюции настойчивый призыв к эффективному и гармоничному сотрудничеству государств по осуществлению Агентством его полномочий будет нацеливать на то, чтобы МАГАТЭ и впредь оставалась надежным инструментом в деле развития международного сотрудничества, связанного с использованием атомной энергии для мирных целей, в условиях последовательного обеспечения нераспространения ядерного оружия.

Г-н ШЕРМАН (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Моя делегация хотела бы отметить существенные усилия, предпринятые всеми группами по обеспечению консенсуса по резолюции в поддержку Международного агентства по атомной энергии, и доклад этого года о его деятельности.

Это соответствует установившейся практике принятия резолюций по докладу МАГАТЭ в прошлые годы. Мы удовлетворены тем, что на этот раз эта традиция возобновилась. Это свидетельствует о признании нашими правительствами важности эффективности МАГАТЭ для всех нас и о нашей всесторонней поддержке его деятельности.

Соединенные Штаты твердо верят в важность поддержания твердой и постоянно совершенствующейся программы гарантий наряду с соответствующей прочной программой по совершенствованию технической помощи и сотрудничества в распределении выгод от мирного развития ядерной технологии. Действительно, эти два аспекта неразделимы. Наши окончательные успешные усилия по достижению общего соглашения сегодня отражают, как мы считаем, общее признание этого факта и решимость работать вместе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Теперь я представляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить в осуществление права на ответ.

Г-н ТАРИ (Израиль) (устный перевод с английского): Заявление, сделанное представителем Ирака, направлено на обеспечение Ираком своих собственных политических и узких фанатичных интересов. Таким образом, Ирак и в этой Ассамблее следует примеру, установленному им на Генеральных конференциях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Таким образом, Ирак вновь продемонстрировал свое полное презрение к международным усилиям в области, представляющей жизненно важное значение для международного сообщества, при полном неуважении к тому факту, что МАГАТЭ по существу является функциональным, а не политическим органом.

Израиль полностью отвергает явные попытки Ирака придать политический характер пункту 14 повестки дня с помощью постоянного обсуждения вопроса, который уже навяз в зубах и который, кроме того, имеет отношение к другому пункту повестки дня. МАГАТЭ должно сохранить свою уникальную позицию, которую оно занимает с момента своего появления в семье международных организаций.

Г-н ЗАХАВИ (Ирак) (устный перевод с английского): Если в этом зале и есть какой-либо представитель или какая-либо сторона, которые продемонстрировали свое полное презрение к Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и полное неуважение к нему - презрение к его режиму гарантий, - так это не кто иной, как представитель самого сионистского образования. Неуместно представителю сионистского образования выступать здесь и ставить факты с ног на голову.

Тот факт, что МАГАТЭ проявило обеспокоенность в связи с вопросом, который мы сейчас обсуждаем, объясняется беспрецедентным нападением. Ирак не пытался придавать какого-либо политического характера дискуссиям МАГАТЭ или ходу его работы. Сионистское образование



(Г-н Захави, Ирак)

должно бросить взгляд в прошлое и рассмотреть свою деятельность и свои агрессивные действия против Агентства и режима гарантий МАГАТЭ, прежде чем осмелиться направить своих представителей сюда для того, чтобы выступить с речью, которую мы выслушали сегодня днем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): На этом Ассамблея завершила рассмотрение пункта I4 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.